(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **604/fh**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Entscheid

Die Vize-Generalsekretärin

GRUBER Julia

vom **05.11.2026**

Determina

La Vice Segretaria Generale

del

G E G E N S T A N D

Ankauf von lokalem Honig für die Kindergärten der Gemeinde Kaltern im Schuljahr 2026/2027 CIG BD74FB5A44

O G G E T T O

Acquisto di miele locale per le scuole materne del Comune di Caldaro nell'anno scolastico 2026/2027 CIG BD74FB5A44

Für die Annahme des Auftrages und der im Entscheid angeführten Vertragsbedingungen

Datum

Unterschrift und Stempel

Per l´accettazione dell´incarico e delle condizioni contrattuali elencati nella determina

Data

Firma e Timbro

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt für die Gemeinschaftsverpflegung der Kindergärten der Gemeinde Kaltern für das Schuljahr 2026/2027 Honig anzukaufen.

Gemäß Artikel 2-ter des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 sieht vor, dass der Kauf von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Nahrungsmitteln im Wert von bis zu 20.000 Euro pro Unternehmen und Jahr, von einzelnen oder verbundenen landwirtschaftlichen Betrieben betreffen, die in den Gemeinden liegen, die gemäß den geltenden Rechtsvorschriften als vollkommene Berggemeinden eingestuft sind, nicht den Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe unterliegen.

Die Gemeinde Kaltern ist im Sinne des Gesetzes Nr. 991/1952 und des Rundschreibens des Finanzministers Nr. 19/1993 als Berggemeinde eingestuft, sodass für den Ankauf von Honig von Imkern aus Kaltern diese Ausnahmebestimmung zur Anwendung kommt.

Mit Schreiben vom 24.09.2026 wurden trotzdem mehrere Imker zur Abgabe eines Angebotes für die Lieferung von Honig (30 Gläsern zu 500 g) eingeladen.

Innerhalb der vorgesehenen Frist hat nur der Wirtschaftsteilnehmer Federer Matthias aus Kaltern a.d.W. ein Angebot vorgelegt.

Ob genannter Wirtschaftsteilnehmer hat das Angebot für die Lieferung von 30 Gläsern Honig zu 500 g vom 09.10.2026 mit einem Betrag von 286,36 Euro, plus 10% MwSt. vorgelegt, insgesamt 315,00 Euro, welches angemessen und zweckmäßig ist.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt folglich das Angebot anzunehmen.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Einsicht genommen in den Art. 56 des GvD. vom 23. Juni 2011, Nr. 118, welcher die Ausgabenverpflichtung regelt sowie in das L.G. vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, welches für die Finanz- und Buchhaltungsordnung der Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen die Anwendung des zweiten Teiles des GvD. vom 18. August 2000, Nr. 267 vorsieht.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtli-

L'Amministrazione comunale intende acquistare del miele per la ristorazione collettiva delle scuole materne di Caldaro per l'anno scolastico 2026/2027.

Ai sensi dell'articolo 2-ter della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, l'acquisto di prodotti agricoli e alimentari per un valore non superiore a 20.000 euro annui per ciascuna impresa, da imprese agricole singole o associate situate in comuni classificati totalmente montani secondo la normativa vigente, non è soggetto alle disposizioni in materia di contratti pubblici.

Il Comune di Caldaro è classificato come comune montano ai sensi della legge n. 991/1952 e della circolare del Ministro delle Finanze n. 19/1993, pertanto la disposizione derogatoria si applica all'acquisto di miele da apicoltori di Caldaro.

Con nota del 24.09.2026 sono stati comunque invitati diversi apicoltori a presentare un'offerta per la fornitura di miele (30 vasetti da 500 g).

Entro il termine previsto, solo l'operatore economico Federer Matthias di Caldaro s.s.d.v. ha presentato un'offerta.

Il suddetto operatore economico ha presentato, in data 09.10.2026, l'offerta per la fornitura di 30 vasetti di miele da 500 g con l'importo di 286,36 Euro, più il 10% d'IVA, quindi 315,00 Euro, la quale è adeguata e risponde allo scopo.

L'amministrazione comunale intende quindi di approvare l'offerta.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Presa visione dell'art. 56 del D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118, il quale disciplina l'impegno delle spese nonché della legge provinciale del 12 dicembre 2016, n. 25 la quale, per quanto riguarda l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni della Provincia autonoma di Bolzano, prevede si applichi la parte seconda del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice de-

chen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst
die Vize-Generalsekretärin
aus den in den Prämissen angeführten Gründen
folgenden E N T S C H E I D:

1. Beim lokalen Imker Federer Matthias aus Kaltern a.d.W. werden im Schuljahr 2026/2027 15,0 kg Honig (30 Gläser zu 500 g) für die Kindergärten der Gemeinde Kaltern zum Preis von 286,36 Euro, plus 10% Mehrwertsteuer, also insgesamt 315,00 Euro, angekauft.

2. Der Auftrag wird mittels handelsüblichem Schriftverkehr zu folgenden Bedingungen erteilt:

a) Zur Annahme des Auftrages ist gegenständlicher Entscheid auf der ersten Seite zu Unterschreiben und der Gemeinde Kaltern zurückzusenden.

b) Mit der Auftragsannahme übernimmt der Zuschlagsempfänger die Verantwortung für die korrekte, umfassende und vollständige Durchführung des Auftrags.

c) Gegenständliche Leistung ist innerhalb von **30 Kalendertagen** ab Übermittlung des Entscheides zu erbringen. Bei Überschreitung des Termins wird auf den Auftragswert eine Vertragsstrafe in der Höhe von einem Promille pro Tag angewendet welche maximal 10% des Auftragswertes erreichen darf.

d) Die geschuldeten Beträge werden gegen Vorlage einer ordnungsgemäßen DIGITALEN Rechnung ausbezahlt. Die Rechnungen müssen auf die folgende Körperschaft ausgestellt werden:

GEMEINDE KALTERN
MARKTPLATZ 2
39052 KALTERN

MWST.-NR. 00556730216
STEUERNUMMER 80006090213
ÄMTERKODEX 40OSWT

RECHNUNGSSTELLUNG MIT
SPLIT PAYMENT

Die elektronische Rechnung muss insofern vorhanden den CIG und den CUP Kode aus dem Betreff des Entscheides beinhalten.

e) Im Falle einer Nichterfüllung vonseiten des Auftragnehmers behält sich die Gemeinde Kaltern das Recht vor, diesen Vertrag gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch mittels einfacher Mitteilung aufzulösen und den Auftrag Dritten anzuvertrauen, zu Ungunsten des

gli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

Per le motivazioni espresse nelle premesse
la Vice Segretaria Generale
D E T E R M I N A quanto segue:

1. Presso l'apicoltore locale Federer Matthias di Caldaro s.s.d.v. vengono acquistati nell'anno scolastico 2026/2027 15,0 kg miele (30 vasetti da 500 g) miele per le scuole materne di Caldaro per un importo di 286,36 Euro, più il 10% d'IVA, quindi complessivamente 315,00 Euro.

2. L'incarico avviene tramite corrispondenza commerciale alle seguenti condizioni:

a) Per l'accettazione dell'incarico la determina in oggetto deve essere firmata sulla prima pagine e rispedita al Comune di Caldaro.

b) Con l'accettazione dell'incarico l'affidatario si assume la responsabilità per un corretto, esaustivo e completo svolgimento dell'incarico.

c) La prestazione in oggetto è da eseguire entro **30 giorni calendari** dalla trasmissione della determina. Se viene superato il termine viene applicata, per ogni giorno di ritardo, una penale pari allo 1 per mille sull'importo di contratto, che può raggiunge al massimo il 10% dell'importo di contratto.

d) La liquidazione delle competenze dovute avverrà su presentazione di regolare fattura DIGITALE. Le fatture dovranno essere intestate come di seguito indicato:

COMUNE DI CALDARO
PIAZZA PRINCIPALE 2
39052 CALDARO

IVA 00556730216
CODICE FISCALE 80006090213
CODICE UNIVOCO UFFICIO 40OSWT

EMISSIONE FATTURA CON
SPLIT PAYMENT

La fattura elettronica deve avere il codice CIG e CUP se presenti nell'oggetto della determina.

e) In caso di inadempienza da parte dell'affidatario, il Comune di Caldaro si riserva la facoltà di risolvere ex art. 1456 c.c. il presente contratto mediante semplice comunicazione e di disporre l'affidamento del servizio a terzi in danno dell'esecutore inadempiente. Resta salvo il diritto del

vertragsbrüchigen ausführenden Unternehmens. Das Recht des Auftraggebers auf Ersatz von eventuell größeren erlittenen Schäden bleibt unberührt.

committente al risarcimento degli eventuali maggiori danni subiti.

f) Für alles, was nicht ausdrücklich mit diesem Vertrag geregelt ist, wird auf die allgemeinen in diesem Bereich geltenden Bestimmungen verwiesen. Für alle Streitigkeiten in Zusammenhang mit der Vertragserfüllung ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig.

f) Per quanto non espressamente disposto nel presente contratto, si rinvia ai capitolati d'appalto per opere pubbliche di lavori e forniture nonché alle norme generali vigenti in materia. Per tutte le controversie riguardanti l'esecuzione del contratto sarà competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.

3. Vor Auszahlung der Rechnung ist vom zuständigen Amt die Gültigkeit des DURC's zu überprüfen.

3. Prima della liquidazione della fattura l'ufficio responsabile deve verificare la validità del DURC.

4. Die Daten zu gegenständlichem Verfahren sind gemäß den gültigen Transparenzgesetzen zu veröffentlichen.

4. I dati relativi a questa procedura devono essere pubblicati in conformità alle leggi in vigore sulla trasparenza.

5. Gemäß Art. 10 der Verordnung betreffend die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie ist der Gemeindesekretär mit der Funktion des alleinigen Projektverantwortlichen (EPV) betraut.

5. In base all'art. 10 del regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia la funzione del responsabile unico di progetto (RUP) è affidata al segretario comunale.

6. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

6. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr **Anno**	**Verpflichtung** **Impegno**	**Kostenstelle** **Centro di costo**		**Kapitel** **Capitolo**		**Betrag** **Importo**
2026	1763/2026	40101	Kindergarten Kaltern Mitterdorf Scuola materna Caldaro Villa di Mezzo	04011.03.10 200	Sonstige Verbrauchsgüter Altri beni di consumo	315,00 €

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Vize-Generalsekretärin

La Vice Segretaria Generale

GRUBER Julia
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit;

Visto di regolarità contabile ;

Die Dienstleiterin – La Responsabile del servizio
MORANDELL WALCHER Inge
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gesehen

visto

Die Gemeindereferentin – L' Assessora

FLORIAN Kathrin
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 30 Tagen ab Veröffentlichung jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Entro 30 giorni dalla pubblicazione di questo atto amministrativo ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Veröffentlicht am

Pubblicato il

06.11.2026

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)